



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

12475
29



12475.29

**HARVARD COLLEGE
LIBRARY**



**THE BEQUEST OF
EVERT JANSEN WENDELL
(CLASS OF 1882)
OF NEW YORK**

1918

Yours



PROPOSED EMENDATIONS
OF THE
TEXT OF SHAKSPEARE'S PLAYS

LONDON
PRINTED BY SPOTTISWOODE AND CO.
NEW-STREET SQUARE

PROPOSED EMENDATIONS
OF THE
TEXT OF SHAKSPEARE'S PLAYS

WITH CONFIRMATORY AND
ILLUSTRATIVE PASSAGES FROM THE POET'S WORKS AND THOSE
OF HIS CONTEMPORARIES

BY
SWYNFEN JERVIS

LONDON
LONGMAN, GREEN, LONGMAN, AND ROBERTS
1860

12475.29

PREFACE.

It is a fact too notorious to be disputed that the first edition of Shakspeare's Plays, the Folio of 1623, is disfigured throughout, whatever may have been the cause, by the grossest and most perplexing errors. Much has since been done no doubt to rectify and improve the text, but numerous passages, it is equally certain, remain, even in the best modern editions, in all their original obscurity. The emendations to be found in the following pages are for the most part, I believe, new, referring exclusively to difficult and doubtful passages which former editors and commentators have either left untouched, or have touched without improving. Whether I have been more or less successful than my predecessors, time will show, but if only a very small number of the new readings here proposed are thought worthy of acceptance, I shall consider my self-imposed labours amply rewarded.

There is an evident tendency in many of the great poet's admirers to undervalue and decry all attempts of this kind, to look upon all further change as unnecessary, and every new emendation, however reasonable, "flat burglary as ever was committed." What! say these critical Dogberrys, do you pretend to know what Shakspeare wrote better than those who had the original manuscripts before their eyes? We pretend

to no such superior wisdom. We merely doubt whether the printers of the first Folio had the originals before them at all. In several instances it is most certain they had not. We know, from internal evidence, that "Romeo and Juliet," "A Midsummer Night's Dream," and "Much Ado about Nothing," were not printed from the original manuscripts, but were copied, errors and all, from the Quarto Editions of those plays.

It is certainly possible that the plays which appeared in print for the first time in the Folio of 1623, may have been printed from the author's manuscripts, but, judging from the state in which those plays appear in that edition, it is, to say the least, highly improbable. The probability is that the original manuscripts had perished before the year 1623, and that the printers of the first Folio had no better guides to follow than the Prompter's Books, or other copies equally fallible. The allusion to the hand-writing of Shakspeare, in the Preface to that Edition, goes for nothing, or but little, as we are not sure who wrote it. It evidently does not apply to three of the plays, and it may be equally inapplicable to all. How many it does apply to, we have now no means of knowing.

SWYNFEN JERVIS.

October 1860.

PROPOSED EMENDATIONS
OF THE
TEXT OF SHAKSPEARE'S PLAYS.

THE TEMPEST.

VOL. I.

ACT IV.

Page

- 49.* Thy banks with pionèd and *twilled* brims. *Scene 1.*
Read Thy banks with pionèd and *willow'd* brims.

ACT V.

58. *Wher* thou beest he *or no*, *Scene 1.*
Or some enchanted trifle to abuse me.
Read *Whether* thou beest he,
Or some enchanted trifle to abuse me.
"Whether this be
Or be not, I'll not swear." — *Tempest*, Act v. Sc. 1.
-

MEASURE FOR MEASURE.

ACT III.

299. How may *likeness*, made in crimes,
Making practice on the times.
Read How may *weakness* wade in crimes, 7
Making practice on the times!

* The figures in the margin refer to the pages of Dyce's edition of the "Works of Shakspeare," 6 vols. 8vo. 1857, which has been made the groundwork generally of these emendations.

VOL. I.

"Else let my brother die,
If, not a fedary, but only he,
Owe and succeed thy weakness."

Measure for Measure, Act II. Sc. 4.

ACT IV.

Page

302. Our corn's to reap, for *yet* our tilth's to sow. *Scene 1.*

Read For *that* our tilth's to sow.

307. Shave the head, and tie the beard. *Scene 2.*

Read Shave the head, and *trim* the beard.

"Clip and trim those tender strings like a beard."—*Brown*.

ACT V.

318. To make the truth appear where it seems hid,
And *hide* the false seems true. *Scene 1.*

Read And *chide* the false seems true.

"Do you not come your tardy son to chide?"

Hamlet, Act III. Sc. 4.

"But I'll not chide thee."—*King Lear*, Act II. Sc. 4.

"Most mischievous, foul sin, in chiding sin."

As you Like it, Act II. Sc. 7.

318. One Lucio
As then the messenger.

Read Was then the messenger.

THE COMEDY OF ERRORS.

ACT I.

356. Our *helpful* ship was splitted in the midst. *Scene 1.*

Read Our *hopeful* ship was splitted in the midst.

"She is the hopeful lady of my earth."

Romeo and Juliet, Act I. Sc. 2.

VOL. I.

"The mother to a hopeful prince."

Winter's Tale, Act III. Sc. 2.

"His hopeful son's, his babe's, betrays to slander."

Winter's Tale, Act II. Sc. 3.

Page

357. To seek thy *help* by beneficial help. *Scene 1.*

Read To seek thy *weal* by beneficial help.

"Which for our good we do no further ask,
Than whereupon our weal, on you depending,
Counts it your weal he have his liberty."

King John, Act IV. Sc. 2.

"But much more

That spirit upon whose weal depend and rest
The lives of many."—*Hamlet*, Act III. Sc. 3.

"But I, who see the poysse that weigheth down
Thy weal, my wish, and all the willing means,
Wherewith thy fortune and thy fame should mount."

The Troublesome Reign of King John, Pt. I. 1591.

358. Soon at five o'clock, *Scene 2.*

Please you, I'll meet with you upon the mart.

Read Soon as five o'clock.

ACT IV.

385. The man, sir, that when gentlemen are tired
gives them a *fob*, and 'rests them. *Scene 3.*

Read Gives them a *bob*, and 'rests them.

"He that a fool doth very wisely hit
Doth very foolishly, although he smart,
Not to seem senseless of the bob."

As you Like it, Act II. Sc. 7.

MUCH ADO ABOUT NOTHING.

VOL. II.

ACT III.

Page

33. No, *not* to be so odd, and from all fashions,
As Beatrice is, cannot be commendable. *Scene 1.*

Read No; *nor* to be so odd, and from all fashions,
As Beatrice is, cannot be commendable.

VOL. II.

ACT IV.

Page

57.

Let them be in the *hands*.*Scene 2.**Read* Let them be in the *bands*.

"But release me from my hands

With the help of your good hands."

Epilogue to the Tempest.

"Here's eight that must take hands

To join in Hymen's bands."

As you Like it, Act v. Sc. 4.

"Since love our hearts, and Hymen did our hands,

Unite commutual in most sacred bands."

Hamlet, Act III. Sc. 2.

LOVE'S LABOUR'S LOST.

ACT IV.

113. Like a jewel in the ear of *cælo*, the sky. *Scene 2.**Read* In the ear of *cælum*, the sky.120. *Stoop*, I say.*Scene 3.**Read* *Stoops*, I say.121. Come, sir, *you* blush: as his your case is such.*Read* Come, sir, *your* blush."O shame, where is thy blush?"—*Hamlet*, Act III. Sc. 4.

122. Faith infringèd, which such zeal did swear.

Read Of faith infringèd which such zeal did swear.123. That you three fools lack'd *me* fool to make up
the mess.*Read* That you three fools lack'd *one* fool.127. For wisdom's sake, a word that all men love;
Or for love's sake, a word that *loves* all men.*Read* Or for love's sake, a word that *moves* all men."A prone and speechless dialect,
Such as moves men."—*Measure for Measure*, Act I. Sc. 2.

A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM.

VOL. II.

ACT I.

Page

178.

This man hath *bewitch'd* the bosom of my child.*Read* This man hath *witch'd* the bosom of my child.*Scene 1.*

"And witch sweet ladies with my words and looks."

Henry VI.; Pt. 3rd, Act III. Sc. 2.

THE MERCHANT OF VENICE.

ACT IV.

308. Whether Bassanio had not once a *love*. *Scene 1.**Read* Had not once a *lover*.

"How dear a lover of my lord your husband."

Merchant of Venice, Act III. Sc. 4.

"I tell thee, fellow, thy general is my lover."

Coriolanus, Act v. Sc. 2.

"Farewell, my lord, I as your lover speak."

Troilus and Cressida, Act III. Sc. 3.

AS YOU LIKE IT.

ACT II.

361. Doth it not flow as hugely as the sea, *Scene 7.*Till that *the weary* very means do ebb?*Read* Till that *their very* very means do ebb?

"Afore me, 'tis so very very late."

Romeo and Juliet, Act III. Sc. 4.

VOL. II.

ACT III.

Page

380. Bring us to this sight, and you shall say. *Scene 4.**Read* Bring us to *see* this sight.

"To see this sight, it irks my very soul."

Henry VI., Pt. 3rd, Act II. Sc. 2.380. Lean upon a rush. *Scene 5.**Read* Lean *thee* upon a rush.

ACT V.

401. I sometimes do believe, and sometimes do not;
As those *that fear* they hope, and know they fear.*Scene 4.**Read* As those *fear that* they hope, and know they fear."I swear I am not that I play."—*Twelfth Night*, Act I. Sc. 5.

THE TAMING OF THE SHREW.

ACT IV.

487. Have *to* my widow! *Scene 5.**Read* Have *at* my widow!

"Have at you for a bitter jest or two!"

Taming of the Shrew, Act V. Sc. 2.

ALL'S WELL THAT ENDS WELL.

ACT II.

531. The greatest *grace* lending grace. *Scene 1.**Read* The Greatest lending grace.531. *Ne* worse of worst extended,
With vilest torture let my life be ended.*Read* *Nay*, worse of worst extended.

VOL. II.

ACT III.

Page

550.

Fly with false aim : move the *still-peering* air,
That sings with piercing. *Scene 2.*

Read Move the *still-reeking* air.

“And is it I

That drive thee from the sportive court, where thou
Wast shot at with fair eyes, to be the mark
Of smoky muskets ?”—*Alls Well that Ends Well*, Act III. Sc. 2.

ACT V.

580.

Good Monsieur *Lavatch*.

Scene 2.

Read Good Monsieur *Lapatch*.

584. The last *that e'er I took her leave* at court,

Scene 4.

Read The last leave that I took of her at court.

THE WINTER'S TALE.

VOL. III.

ACT II.

Page

100

There may be in the cup *Scene 1.*
A spider steep'd, and one may *drink, depart*,
And yet partake no venom.

Read And one may *drain it deep*.

“And as he drains his draughts of Rhenish down.”

Hamlet, Act I. Sc. 4.

ACT III.

119.

Hast thou read *truth* ?

Scene 2.

Read Hast thou read *true* ?

ACT IV.

151.

For I do fear eyes *over*, to shipboard *Scene 3.*
Get undescried.

Read For I do fear eyes *overt*.

“To vouch this, is no proof,
Without more wider and more overt test
Than these thin habits and poor likelihoods.”

Othello, Act I. Sc. 3.

KING JOHN.

VOL. III.

ACT II.

Page

194. England was Geoffrey's right, *Scene 1.*
 And this is Geoffrey's: in the name of God.

Read And this is Geoffrey's son.

"I, in the right of Arthur, Geoffrey's son."
Troublesome Reign of King John, Part I. 1591.

198. But if you fondly pass our *proffer'd* offer.

Read Our *proper* offer.

"Thrown out his angle for my proper life."
Hamlet, Act v. Sc. 2.

"Yea, though our proper son
 Stood in your action."—*Othello*, Act I. Sc. 3.

"Thus your own proper wisdom
 Brings in the champion honour on my part,
 Against your vain assault."
All's Well that Ends Well, Act IV. Sc. 2.

203. And she again wants nothing, to name want,
 If want it be *not*, that she is not he. *Scene 1.*

Read If want it be, *but* that she is not he.

ACT V.

244. I must withdraw and weep *Scene 2.*
 Upon the *spot* of this enforced cause.

Read Upon the *spite* of this enforced cause.

"This is the deadly spite that angers me."
Henry IV., Part I. Act III. Sc. 1.

"O spite! too old to be engag'd to young."
Midsummer Night's Dream, Act I. Sc. 1.

RICHARD THE SECOND.

VOL. III.

—♦—
ACT I.

Page

283. And with thy blessings steel my lance's point,
That it may enter Mowbray's *waxen* coat. *Scene 3.*

Read That it may enter Mowbray's *woven* coat.

"In woven maile all armèd warily."

SPENSER'S *Fairy Queen*, Book I. Canto v. Stanza 4.

ACT II.

293. For young hot colts being *rag'd* do rage the more.

Read Being *chaf'd* do rage the more. *Scene 1.*

"And Warwick rages like a chafed bull."

Henry VI. Part III. Act II. Sc. 5.

ACT III.

315. Some haunted by *the* ghosts they have depos'd.

Read Some haunted by *their* ghosts they have depos'd.
Scene 2.

HENRY THE FOURTH.

PART I.

—♦—
ACT II.

392. Didst thou never see Titan kiss a dish of butter? pitiful-hearted Titan, that melted at the sweet tale of the sun? *Scene 4.*

Read Didst thou never see Titan, pitiful-hearted Titan, kiss a dish of butter, that melted at the sweet tale of the sun?

PART II.

ACT III.

- 503 Here is *two* more called than your number.

Read Here is *one* more called than your number.

Scene 2.

VOL. III.

ACT IV.

- Page
519. And learning, a mere hoard of gold *Scene 3.*
kept by a devil, till sack *commences* it,
and sets it in act and use.

Read Till sack *conjures* it, and sets it in act
and use.

"I wish to God some scholar would conjure her."

Much Ado about Nothing, Act II. Sc. 1.

"I am not Barbason; you cannot conjure me."

Henry V., Act II. Sc. 1.

"I'll learn to conjure and raise devils."

Troilus and Cressida, Act II. Sc. 3.

ACT V.

536. And in your power *soft-silencing* your son.
Read And in your power *so silencing* your son. *Scene 2.*

HENRY THE FIFTH.

ACT I.

566. Yet that is but a *crush'd* necessity. *Scene 2.*

Read Yet that is but a *craz'd* necessity.

"Relent, sweet Hermia: and, Lysander, yield
Thy crazed title to my certain right."

Midsummer Night's Dream, Act I. Sc. 1.

ACT IV.

622. The French might have a good prey of *Scene 4.*
us, if *he* knew of it.

Read If *they* knew of it.

VOL. III.

ACT V.

Page
639.

With better heed *Scene 2.*

To re-survey them, we will suddenly
Pass our *accept* and peremptory answer.

Read Pass our *exact* and peremptory answer.

"O royal knavery! an exact command."—*Hamlet*, Act v. Sc. 2.

"And in the most exact regard support
The worship of their name."—*King Lear*, Act I. Sc. 4.

HENRY THE SIXTH.

PART II.

VOL. IV.

ACT II.

Page

109. And then we may deliver our supplications in the
quill. *Scene 3.*

Read Deliver our supplications in the *quile*.

That is, in due rank and order, like quiles in a hay-field.
Quile is a provincial word for a heap.

ACT IV.

158. Against the senseless winds *shall* grin in vain.
Read *Shalt* grin in vain. *Scene 1.*

PART III.

ACT I.

217. That trembles under his devouring *paws.* *Scene 3.*
Read That trembles under his devouring *jaws.*

ACT II.

242. A deadly groan, like life and *death's* departing.
Scene 6.
Read Like life and *breath's* departing.

VOL. IV.

ACT III.

Page

257.

And now, to *soothe* your forgery and his.*Scene 3.**Read* And now to *smooth* your forgery and his.

"To smooth his fault I should have been more mild."

Richard II., Act I. Sc. 2.

RICHARD THE THIRD.

ACT IV.

387. Nay, then indeed she cannot choose but *hate* thee.*Scene 4.**Read* Nay, then indeed she cannot choose but *take* thee.

HENRY THE EIGHTH.

ACT I.

432. A gift that heaven *gives* for *him*, which buys

A place next to the king.

*Scene 1.**Read* A gift that heaven *gives* ; for *him* which buys.

ACT II.

469. *Spake* one the least word that might *Scene 4.*

Be to the prejudice of her present state.

Read *Spoke* one the least word.

ACT III.

489. There is, betwixt that smile *we* would aspire to.*Read* *He* would aspire to.*Scene 2.*

TROILUS AND CRESSIDA.

VOL. IV.

—♦—
ACT I.

Page

550. And flies *fled* under shade. *Scene 3.**Read* And flies *flee* under shade.

ACT IV.

605. Let me be privileg'd by my place and message,
 To be a speaker free; when I am hence, *Scene 5.*
 I'll answer to my *lust*.*Read* When I am hence,
 I'll answer to my *lure*."O, for a falconer's voice
To lure this tassel-gentle back again!"*Romeo and Juliet*, Act II. Sc. 2."My falcon now is sharp, and passing empty;
And, till she stoop, she must not be full-gorg'd,
For then she never looks upon her lure."*Taming of the Shrew*, Act IV. Sc. 1.

ACT V.

624. For we would give much, to use violent *thefts*,
 And rob in the behalf of charity. *Scene 3.**Read* To use violent *threats*.=====
CORIOLANUS.—♦—
ACT I.668. At a crack'd *drachm*. *Scene 5.**Read* At a crack'd *drachma*.

"To every several man, seventy-five drachmas."

Julius Caesar, Act III. Sc. 2.

"And drop my blood for drachmas."

Julius Caesar, Act IV. Sc. 3.

VOL. IV.

Page

677.

Embarquements all of fury.*Read Imbarments* all of fury.

"Only her povertie was the maine imbarment of her marriage."

Tr. of Boccace, 1620.

ACT III.

701.

If he have power,

*Scene 1.*Then vail your ignorance ; if none, *awake*

Your dangerous lenity.

Read If none, *abate*

Your dangerous lenity.

"Haply my presence

May well abate the over-merry spleen

Which otherwise would grow into extremes."

Induction to the Taming of the Shrew, Sc. 1.

711.

But with such words, that are but rooted in *Scene 2.*Your tongue, *though* but bastards, and syllables

Of no allowance to your bosom's truth.

Read Naught but bastards, and syllables

Of no allowance to your bosom's truth.

"In one that promis'd naught

But beggary and poor looks."—*Cymbeline, Act v. Sc. 5.*

"He's but a mad lord, and naught but humour sways him."

Timon of Athens, Act III. Sc. 6.

ACT V.

741.

What he would do

Scene 1.

He sent in writing after me ; what he would not.

Read What he would do,

What he would not, he sent in writing after me ;

742.

For I have ever *verified* my friends,*Read* For I have ever *certified* my friends,

"Besides, Antonio certified the duke

They were not with Bassanio in his ship."

Merchant of Venice, Act II. Sc. 7.

"Then certifies your lordship, that this night."

Richard III. Act III. Sc. 2.

VOL. IV.

Page

743. I have been blown out of *your* gates with sighs.
Read Out of *our* gates with sighs. *Scene 2.*
755. *Subscrib'd* by the consuls and patricians. *Scene 6.*
Read Subscribed by the consuls and patricians.

TIMON OF ATHENS.

VOL. V.

ACT I.

Page

204. But flies an eagle flight, bold and forth on, *Scene 1.*
 Leaving no *tract* behind.
Read Leaving no *track* behind.
 "To dim his glory, and to stain the track
 Of his bright passage to the occident."
Richard II. Act III. Sc. 3.
- "And by the bright track of his fiery car
 Gives token of a goodly day to-morrow."
Richard III. Act V. Sc. 3.

ACT II.

225. When every room *Scene 2.*
 Hath blaz'd with lights, and bray'd with minstrelsy,
 I have retired me to a *wasteful* cock,
 And set mine eyes at flow.
Read I have retir'd me to a *wakeful* couch.

JULIUS CÆSAR.

ACT I.

305. Let not men say, *Scene 3.*
 These *are* their *reasons*, they are natural.
Read These *have* their *seasons*, they are natural.
 "Your loop'd and window'd raggedness defend you
 From seasons such as these."—*King Lear*, Act. III. Sc. 4.

VOL. V.

Page

305.

You look pale and gaze,
And put on fear, and *cast* yourself in wonder.

Read And *case* yourself in wonder.

"For my part I am so attired in wonder."

Much Ado about Nothing, Act IV. Sc. 1.

ACT III.

332. A curse shall light upon the *limbs* of men. *Scene 1.*

Read Upon the *minds* of men.

"But, woe the while! our fathers' minds are dead."

Julius Caesar, Act I. Sc. 3.

MACBETH.

ACT III.

410. Not i' the *worst* rank of manhood, say it. *Scene 1.*

Read Not i' the *worser* rank of manhood, say it.

"Let not my worser spirit tempt me again

To die before you please."—*King Lear*, Act IV. Sc. 6.

"These weeds are memories of those worser hours."

King Lear, Act IV. Sc. 7.

"O, throw away the worser part of it."—*Hamlet*, Act III. Sc. 1.

ACT V.

443. For where there is advantage to be *given*. *Scene 4.*

Read For where there is advantage to be *ta'en*.

"You should have ta'en the advantage of his choler."

Coriolanus, Act II. Sc. 3.

"To take advantage of the absent time."

Richard II. Act II. Sc. 3.

HAMLET.

VOL. V.

ACT I.

Page

487.

The dram of *eale*

Scene 4.

Doth all the noble substance of a doubt,
To his own scandal.

Read The dram of *evil*

Doth all the noble substance oft outdo,
To his own scandal.

"He hath in this action outdone his former
deeds doubly."—*Coriolanus*, Act II. Sc. 1.

"So heavenly love shall outdo hellish hate."—*Paradise Lost*.

"Wherein the graver had a strife
With Nature, to outdo the life."—*Ben Jonson*.

KING LEAR.

ACT II.

646. You heavens give me patience, *that* patience I need!

Scene 3. 4

Read You heavens, give me patience, patience I need!

ACT III.

660. And here's another, whose warp'd looks proclaim

What *store* her heart is made of.

Scene 6.

Read What *stuff* her heart is made of.

"So fair an outward, and such stuff within."

Cymbeline, Act I. Sc. 1

664. All *cruels* else subscrib'd.

Scene 7.

Read All *quarrels* else subscrib'd.

VOL. V.

ACT IV.

Page

666. Our *means* secure us, and our mere defects *Scene 1.*
 Prove our commodities.

Read Our *harms* secure us.

“But let this kiss

Repair those violent harms that my two sisters
 Have in thy reverence made.”—*King Lear*, Act. iv. Sc. 7.

“Which bars a thousand harms, and lengthens life.”

Induction to the Taming of the Shrew, Sc. 2.

“Let me still take away the harms I fear.”

King Lear, Act i. Sc. 4.

“But none can cure their harms by wailing them.”

Richard II. Act iii. Sc. 3.

677. Ten masts at *each* make not the altitude *Scene 6.*
 Which thou hast perpendicularly fell.

Read Ten masts at *length* make not the altitude—

“My forward shall be drawn out all in length.”

Richard III. Act v. Sc. 3.

ACT V.

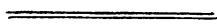
696. That we the pain of death would hourly *dye* *Scene 3.*
 Rather than die at once.

Read That we the pain of death would hourly *fly*,
 Rather than die at once.

“Repair thou to me with as much haste as thou
 wouldst fly death.”—*Hamlet*, Act iv. Sc. 6.

“I fly not death, to fly his deadly doom.”

Two Gentlemen of Verona, Act iii. Sc. 1.



OTHELLO.

VOL. VI.

ACT II.

Page

27.

And in the essential vesture of creation *Scene 1.*
 Doth tire the *ingeniver*.

Read Doth tire the *imager*.

"And still he did it, by first telling the imager,
 and after bidding the actor think."

Bacon's Natural History.

ANTONY AND CLEOPATRA.

ACT II.

148.

O, that his fault should make a knave of thee,
 That *art* not what thou 'rt sure of. *Scene 5.*

Read That *wot* not what thou 'rt sure of.

"Than those that walk, and wot not what they are."

Love's Labour's Lost, Act I. Sc. 1.

"Anon, I wot not by what strong escape."

Comedy of Errors, Act v. Sc. 1.

"We English warriors wot not what it means."

Henry VI. Pt. 1st, Act iv. Sc. 7.

"Wot you what, my lord?"

To-day the lords you talk of are beheaded."

Richard III. Act III. Sc. 2.

"And wot you what I found there?"

Henry VIII. Act III. Sc. 2.

CYMBELINE.

VOL. VI.

ACT I.

age
246.

His father

Scene 1.

Was call'd Sicilius, who did *join* his honour,
Against the Romans, with Cassibelan.

Read Who did *gain* his honour.

"So you grow stronger, I more honour gain."

Henry VIII. Act v. Sc. 2.

49.

You gentle gods, give me but this I have,
And sear up my embracements from a next
With *bonds* of death!

Read With *brands* of death!

"These petty brands
That calumny doth use:—O, I am out,
That mercy does;—for calumny will sear
Virtue itself."—*Winter's Tale*, Act II. Sc. 1.

"Searing my inwards with a brand of hate."

The Troublesome Reign of King John, Pt. 1st, 1591.

ACT II.

281.

Let's follow him, and *pervert* the present wrath
He hath against himself.

Scene 4.

Read Let's follow him, and *divert* the present wrath.

"I could have well diverted her intents."

All's Well that Ends Well, Act III. Sc. 4.

"Infect the sound pine, and divert his grain."

Troilus and Cressida, Act I. Sc. 3.

ACT III.

286.

As you, O the dearest of creatures, would *even*
renew me with your eyes.

Scene 2.

Read An you, O the dearest of creatures, would *anon*
renew me with your eyes.

LONDON
PRINTED BY SPOTTISWOODE AND CO.
NEW-STREET SQUARE





THE BORROWER WILL BE CHARGED
AN OVERDUE FEE IF THIS BOOK IS NOT
RETURNED TO THE LIBRARY ON OR
BEFORE THE LAST DATE STAMPED
BELOW. NON-RECEIPT OF OVERDUE
NOTICES DOES NOT EXEMPT THE
BORROWER FROM OVERDUE FEES.

JUL 25 1982 ILL

7370812

REC'D AUG 4 1982

STALL-STUDY
CHARGE

CANCELLED

12475.29
Proposed emendations of the text of
Widener Library 003162172



3 2044 086 733 847